Chu tru viyo po poyi = Je suis trop vieux pour alper

Autor(en): **Brodard, Joseph**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **36 (2009)**

Heft 144

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-245532

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

CHU TRU VIYO PO POYI

CD 08

Paroles et musique, Joseph Brodard

Chu tru viyo po poyi

Ora ne pu pâ mé poyi,
L'é jou yê chaptantè-thin k'an,
I j'intsan, l'é to grèpiyi,
Lécho la pyèthe à mè j'infan.

Luvi l'è ou bon dè chon tin,
Ko li n'in da pou po trintchi,

Chon bouébelon âryè dza bin,
Bayèrè on fiê l'armayi.

Ch'ti l'outon, drê dèvan la nê,
Mon Dyu, vinyidè mè tsêrtchi,
Ora por mè, to l'è fournê,
Vu rèpojâ pri dou mohyi.

Redzingon

L'é le kà ke mè chanyè,
Ora k'chu to t'anhyan,
Kan vouêto hou montanyè,
Lè j'âmo adi tan.

Tiré du CD « *Le mèlyà dè Dzojè a Marc - A l'intoua dou tsalè* », enregistrement 2003-2004, à l'église de Sâles (Gruyère). Interprétation, **Les Armaillis de la Roche**. Solistes Benoît Guillet et Bruno Gachet. Direction Daniel Brodard. Production Artlab à Senèdes.

Voir aussi *Nouveautés 2009* CD « Noël - *Tsalandè* » aux pages 17-19 et présentation du chœur et de l'œuvre de Joseph Brodard aux pages 44-47.

Je suis trop vieux pour alper

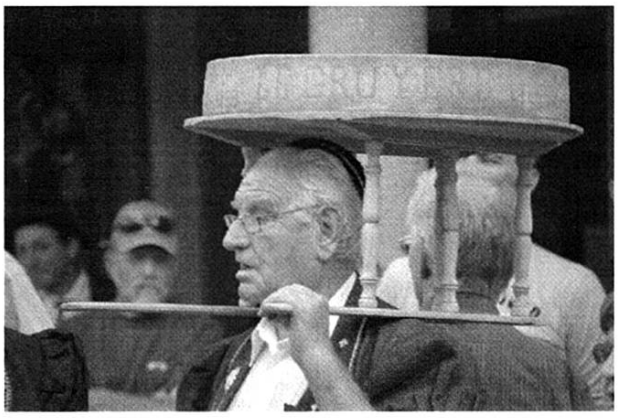
Maintenant je ne peux plus alper
J'ai eu hier septante-cinq ans,
Dans les pâturages, j'ai tout grimpé,
Je laisse la place à mes enfants.

Louis est au bon de son temps,
Comme lui il n'y en a peu pour faire le fromage,
Son petit garçon trait déjà bien,
Cela donnera un fier armailli.

Cet automne, juste avant la neige,
Mon Dieu, venez me chercher,
Maintenant pour moi, tout est fini,
Je veux reposer près de l'église.

Refrain

J'ai le cœur qui me saigne
Maintenant que je suis tout vieux
Quand je regarde ces montagnes,
Je les aime toujours autant.



Patoisant à Bourg St Maurice (F), 13 septembre 2009.